



JESÚS MUERE ...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

lección 13

LA GRAN IDEA THE BIG IDEA

Jesús necesita de todos nuestros dolores y los dolores de la cruz y con su sacrificio nos ofrece esperanza y amor.

Jesus takes all of our hurts and pains to the cross and through his sacrifice offers us hope and love.

VERSÍCULOS CLAVES KEY VERSES

Lucas 23:13-25, Mateo 27:33-50,
Mateo 27:57-61, Lucas 24:1-11

Luke 23:13-25, Matthew 27:33-50,
Matthew 27:57-61, Luke 24:1-11

VERSÍCULO PARA MEMORIZAR MEMORY VERSE

Juan 3:16

“Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.”

John 3:16

“For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him, shall not perish but have eternal life.”

• PREPARATION & MATERIALS •

BIBLE LESSON: MIME

- Clown face paint
- Bible (Verses from The Message are written into the skit, but feel free to use a translation of your choice.)
- Cast: sad face clown, happy face clown, 3 helpers
- Props: black cloth or blanket and table (if a table is not available have two helpers hold the cloth up)
- Signs on red paper: sin (pecado), failure (falla), stress (estrés), pain (dolor), suffering (sufrimiento), disappointment (decepción), sadness (tristeza), selfishness (egoism), jealousy (celos), envy (envidia), pride (orgullo).
- Signs on white paper: acceptance (aceptación), forgiveness (perdón), love (amor), grace (gracia), hope (esperanza), eternal life (vida eterna), righteousness (justice), joy (alegría), peace (paz), goodness (bondad), faith (confianza)

CRAFT

- Experience Mission provides scissors, hole punch, stapler, staples, rulers
- Copies of craft sheets on cardstock, one set per child (there are colored templates or black and white templates available).
- Glue
- Crayons or markers (if using the black and white template)
- Optional: pieces of cardboard (sides of cereal boxes?) to mount project on

GAME

- 3-4 sheets that are the same size (old twin size flat bed sheets would be perfect)

WORKSHEETS

- Photocopies of Coloring Sheet (1 per child)



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

SETTING

At the front of the stage area there needs to be a table with a piece of black cloth draped over the front and the back. This represents the tomb. Jesus (the sad face) is placed into this after "the death" on the cross. While there is a song and a monologue the happy face clown changes places with the sad face clown in the tomb. The happy face clown is behind the back of the table and while the front of the table is covered the happy and sad face clown can trade places without being seen. When the helpers lift the front sheet to see Jesus, they are surprised by the happy face clown who represents the risen Christ.

SKIT

Before the skit begins the two non-clown helpers distribute the first group of red signs to members of the audience. Instruct audience members to hand the signs to the sad clown when he walks through. The happy face clown is already hidden behind the black cloth on stage.

One of the helpers is the reader. The reader reads Luke 23:13-25.

13-16 Then Pilate called in the high priests, rulers, and the others and said, "You brought this man to me as a disturber of the peace. I examined him in front of all of you and found there was nothing to your charge. And neither did Herod, for he has sent him back here with a clean bill of health. It's clear that he's done nothing wrong, let alone anything deserving death. I'm going to warn him to watch his step and let him go. "At that, the crowd went wild: "Kill him! Give us Barabbas!" (Barabbas had been thrown in prison for starting a riot in the city and for murder.) Pilate still wanted to let Jesus go, and so spoke out again.

21 But they kept shouting back, "Crucify! Crucify him!"

22 He tried a third time. "But for what crime? I've found nothing in him deserving death. I'm going to warn him to watch his step and let him go."

23-25 But they kept at it, a shouting mob, demanding that he be crucified. And finally they shouted him down. Pilate caved in and gave them what they wanted. He released the man thrown in prison for rioting and murder, and gave them Jesus to do whatever they wanted.

When the reader is finished the sad face clown begins to walk toward the stage going through the audience slowly. As the sad face clown walks through the audience the people with signs give them or put them around the neck of the sad face clown. With each sign the sad face clown walks slower and slower, feeling the weight of each sign.

Finally the sad face clown reaches the front of the stage and stands as if now hanging on a cross. The reader reads Matthew 27:33-50.

33-34 Arriving at Golgotha, the place they call "Skull Hill," they offered him a mild painkiller (a mixture of wine and myrrh), but when he tasted it he wouldn't drink it.

35-40 After they had finished nailing him to the cross and were waiting for him to die, they whiled away the time by throwing dice for his clothes. Above his head they had posted the criminal charge against him: THIS IS JESUS, KING OF THE JEWS. Along with him, they also crucified two criminals, one to his right, the other to his left. People passing along the road jeered, shaking their heads in mock lament:



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

“You bragged that you could tear down the Temple and then rebuild it in three days—so show us your stuff! Save yourself! If you’re really God’s Son, come down from that cross!”

41-44 The high priests, along with the religion scholars and leaders, were right there mixing it up with the rest of them, having a great time poking fun at him: “He saved others—he can’t save himself! King of Israel, is he? Then let him get down from that cross. We’ll all become believers then! He was so sure of God—well, let him rescue his ‘Son’ now—if he wants him! He did claim to be God’s Son, didn’t he?” Even the two criminals crucified next to him joined in the mockery.

45-46 From noon to three, the whole earth was dark. Around midafternoon Jesus groaned out of the depths, crying loudly, “Eli, Eli, lama sabachthani?” which means, “My God, my God, why have you abandoned me?”

47-49 Some bystanders who heard him said, “He’s calling for Elijah.” One of them ran and got a sponge soaked in sour wine and lifted it on a stick so he could drink. The others joked, “Don’t be in such a hurry. Let’s see if Elijah comes and saves him.”

50 But Jesus, again crying out loudly, breathed his last.

After this, the other two helpers come and take Jesus to the tomb. They lift the front part of the cloth and place the sad face Jesus under the table. Then they lower the cloth so that the sad face Jesus can no longer be seen. Reader reads Matthew 27:57-61

57-61 Late in the afternoon a wealthy man from Arimathea, a disciple of Jesus, arrived. His name was Joseph. He went to Pilate and asked for Jesus’ body. Pilate granted his request. Joseph took the body and wrapped it in clean linens, put it in his own tomb, a new tomb only recently cut into the rock, and rolled a large stone across the entrance.

The happy face clown and sad face clown trade places behind the sheet.

After the reading, the two other helpers go to the "tomb" and lift the cloth and are surprised when the happy face Jesus is there instead of the sad face Jesus. The happy face clown gets up and hugs the helpers who are excited and surprised.

(Optional, team sing first verse of “Up From the Grave He” arose while happy face clown hands out signs.)

The happy face clown now goes around and gives out the white set of signs to people. When all the signs are distributed the reader reads Luke 24:1-11.

1-3 At the crack of dawn on Sunday, the women came to the tomb carrying the burial spices they had prepared. They found the entrance stone rolled back from the tomb, so they walked in. But once inside, they couldn’t find the body of the Master Jesus.

4-8 They were puzzled, wondering what to make of this. Then, out of nowhere it seemed, two men, light cascading over them, stood there. The women were awestruck and bowed down in worship. The men said, “Why are you looking for the Living One in a cemetery? He is not here, but raised up. Remember how he told you when you were still back in Galilee that he had to be handed over to sinners, be killed on a cross, and in three days rise up?” Then they remembered Jesus’ words.

9-11 They left the tomb and broke the news of all this to the Eleven and the rest.

When finished the happy face clown motions for people to share the white set of signs with



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

each other and pass them around.

Reproducible curriculum produced and written by John Gravley, Clownministry.com. Adapted visually and/or translated for use on short term mission trips by Experience Mission.

DISCUSSION QUESTIONS

This lesson is the center of the gospel message, that Jesus died, was raised from the dead, and offers forgiveness and eternal life to everyone. Please spend extra, purposeful time discussing the gospel message with the kids, ideally in small groups. Be prayerful about this discussion time and make yourselves available to interact one-on-one with anybody who is wants to pray with you or take the next step in asking Jesus to be their personal Savior. Here are some starter questions:

1. Who was this lesson about?
2. Why was the clown (Jesus) sad at the beginning?
3. What did the red signs say?
4. Why was the clown (Jesus) happy at the end?
5. What did the white signs say?
6. What did the dark cloth represent?
7. Who raised Jesus from the dead?
8. Why did Jesus die?
9. Did Jesus die for you?
10. What does it mean to be saved?
11. How can a person have salvation?
12. Do you want to be saved?

SIMPLIFIED LESSON OPTIONS

- *Tell the story of Jesus' death and resurrection in simple story form or read from a children's bible.*
- *Ask 2-3 of the simpler discussion questions.*



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

ARTESANÍA Y JUEGO
CRAFT AND GAME

lección 13

• CRAFT •

OBJECTIVE: JESUS IS RISEN DIORAMA

Make a diorama of Jesus' resurrection.

MATERIALS PROVIDED BY EM

- Scissors, staplers, rulers, hole punches

DIRECTIONS

- See directions on craft sheets

MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- Copies of craft sheets on cardstock, one set per child (there are colored templates or black and white templates available).
- Glue
- Crayons or markers (if using the black and white template)
- Optional: pieces of cardboard (sides of cereal boxes?) to mount project on

EXAMPLE



SIMPLIFIED CRAFT OPTIONS

- Pre-cut all of the pieces
- Pre-fold all of the pieces

• GAME •

OBJECTIVE: FLIP THE SHEET

Teams flip a sheet without touching the floor.

MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- 3-4 sheets that are the same size (old twin size flat bed sheets would be perfect)

INSTRUCTIONS

- Divide the players into 3-4 teams
- Each team stands on a sheet
- Teams work together to flip their sheet over without anyone stepping on the ground
- If any player touches the ground their team must start over
- First team to successfully flip their sheet wins



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

SETTING

At the front of the stage area there needs to be a table with a piece of black cloth draped over the front and the back. This represents the tomb. Jesus (the sad face) is placed into this after "the death" on the cross. While there is a song and a monologue the happy face clown changes places with the sad face clown in the tomb. The happy face clown is behind the back of the table and while the front of the table is covered the happy and sad face clown can trade places without being seen. When the helpers lift the front sheet to see Jesus, they are surprised by the happy face clown who represents the risen Christ.

SKIT

Before the skit begins the two non-clown helpers distribute the first group of red signs to members of the audience. Instruct audience members to hand the signs to the sad clown when he walks through. The happy face clown is already hidden behind the black cloth on stage.

One of the helpers is the reader. The reader reads Lucas 23:13-25.

13 Entonces Pilato, convocando a los principales sacerdotes, a los gobernantes, y al pueblo,
14 les dijo: Me habéis presentado a éste como un hombre que perturba al pueblo; pero habiéndole interrogado yo delante de vosotros, no he hallado en este hombre delito alguno de aquellos de que le acusáis.

15 Y ni aun Herodes, porque os remití a él; y he aquí, nada digno de muerte ha hecho este hombre.

16 Le soltaré, pues, después de castigarle.

17 Y tenía necesidad de soltarles uno en cada fiesta.

18 Mas toda la multitud dio voces a una, diciendo: !!Fuera con éste, y suéltanos a Barrabás!

19 Este había sido echado en la cárcel por sedición en la ciudad, y por un homicidio.

20 Les habló otra vez Pilato, queriendo soltar a Jesús;

21 pero ellos volvieron a dar voces, diciendo: !!Crucifícale, crucifícale!

22 Él les dijo por tercera vez: ¿Pues qué mal ha hecho éste? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le castigaré, pues, y le soltaré.

23 Mas ellos instaban a grandes voces, pidiendo que fuese crucificado. Y las voces de ellos y de los principales sacerdotes prevalecieron.

24 Entonces Pilato sentenció que se hiciese lo que ellos pedían;

25 y les soltó a aquel que había sido echado en la cárcel por sedición y homicidio, a quien habían pedido; y entregó a Jesús a la voluntad de ellos.

When the reader is finished the sad face clown begins to walk toward the stage going through the audience slowly. As the sad face clown walks through the audience the people with signs give them or put them around the neck of the sad face clown. With each sign the sad face clown walks slower and slower, feeling the weight of each sign.

Finally the sad face clown reaches the front of the stage and stands as if now hanging on a cross. The reader reads Mateo 27:33-50.

33 Y cuando llegaron a un lugar llamado Gólgota, que significa: Lugar de la Calavera,



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

34 le dieron a beber vinagre mezclado con hiel; pero después de haberlo probado, no quiso beberlo.

35 Cuando le hubieron crucificado, repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes, para que se cumpliese lo dicho por el profeta: Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes.

36 Y sentados le guardaban allí.

37 Y pusieron sobre su cabeza su causa escrita: ESTE ES JESÚS, EL REY DE LOS JUDÍOS.

38 Entonces crucificaron con él a dos ladrones, uno a la derecha, y otro a la izquierda.

39 Y los que pasaban le injuriaban, meneando la cabeza,

40 y diciendo: Tú que derribas el templo, y en tres días lo reedificas, sálvate a ti mismo; si eres Hijo de Dios, desciende de la cruz.

41 De esta manera también los principales sacerdotes, escarneciéndole con los escribas y los fariseos y los ancianos, decían:

42 A otros salvó, a sí mismo no se puede salvar; si es el Rey de Israel, descienda ahora de la cruz, y creeremos en él.

43 Confió en Dios; líbrele ahora si le quiere; porque ha dicho: Soy Hijo de Dios.

44 Lo mismo le injuriaban también los ladrones que estaban crucificados con él.

45 Y desde la hora sexta hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena.

46 Cerca de la hora novena, Jesús clamó a gran voz, diciendo: Elí, Elí, ¿jama sabactani? Esto es: Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?

47 Algunos de los que estaban allí decían, al oírlo: A Elías llama éste.

48 Y al instante, corriendo uno de ellos, tomó una esponja, y la empapó de vinagre, y poniéndola en una caña, le dio a beber.

49 Pero los otros decían: Deja, veamos si viene Elías a librarle.

50 Mas Jesús, habiendo otra vez clamado a gran voz, entregó el espíritu.

After this, the other two helpers come and take Jesus to the tomb. They lift the front part of the cloth and place the sad face Jesus under the table. Then they lower the cloth so that the sad face Jesus can no longer be seen. Reader reads Mateo 27:57-61

57 Cuando llegó la noche, vino un hombre rico de Arimatea, llamado José, que también había sido discípulo de Jesús.

58 Este fue a Pilato y pidió el cuerpo de Jesús. Entonces Pilato mandó que se le diese el cuerpo.

59 Y tomando José el cuerpo, lo envolvió en una sábana limpia,

60 y lo puso en su sepulcro nuevo, que había labrado en la peña; y después de hacer rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro, se fue.

61 Y estaban allí María Magdalena, y la otra María, sentadas delante del sepulcro.

The happy face clown and sad face clown trade places behind the sheet.

After the reading, the two other helpers go to the "tomb" and lift the cloth and are surprised when the happy face Jesus is there instead of the sad face Jesus. The happy face clown gets up and hugs the helpers who are excited and surprised.

(Optional, team sing first verse of "Up From the Grave He" arose while happy face clown



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

hands out signs.)

The happy face clown now goes around and gives out the white set of signs to people. When all the signs are distributed the reader reads Lucas 24:1-11.

1 El primer día de la semana, muy de mañana, vinieron al sepulcro, trayendo las especias aromáticas que habían preparado, y algunas otras mujeres con ellas.

2 Y hallaron removida la piedra del sepulcro;

3 y entrando, no hallaron el cuerpo del Señor Jesús.

4 Aconteció que estando ellas perplejas por esto, he aquí se pararon junto a ellas dos varones con vestiduras resplandecientes;

5 y como tuvieron temor, y bajaron el rostro a tierra, les dijeron: ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive?

6 No está aquí, sino que ha resucitado. Acordaos de lo que os habló, cuando aún estaba en Galilea,

7 diciendo: Es necesario que el Hijo del Hombre sea entregado en manos de hombres pecadores, y que sea crucificado, y resucite al tercer día.

8 Entonces ellas se acordaron de sus palabras,

9 y volviendo del sepulcro, dieron nuevas de todas estas cosas a los once, y a todos los demás.

10 Eran María Magdalena, y Juana, y María madre de Jacobo, y las demás con ellas, quienes dijeron estas cosas a los apóstoles.

11 Mas a ellos les parecían locura las palabras de ellas, y no las creían.

When finished the happy face clown motions for people to share the white set of signs with each other and pass them around.

Reproducible curriculum produced and written by John Gravley, Clownministry.com. Adapted visually and/or translated for use on short term mission trips by Experience Mission.



JESÚS MUERE...Y VIVE!

JESUS DIES...AND LIVES!

LECCIÓN DE BIBLIA
BIBLE LESSON

lección 13

DISCUSSION QUESTIONS

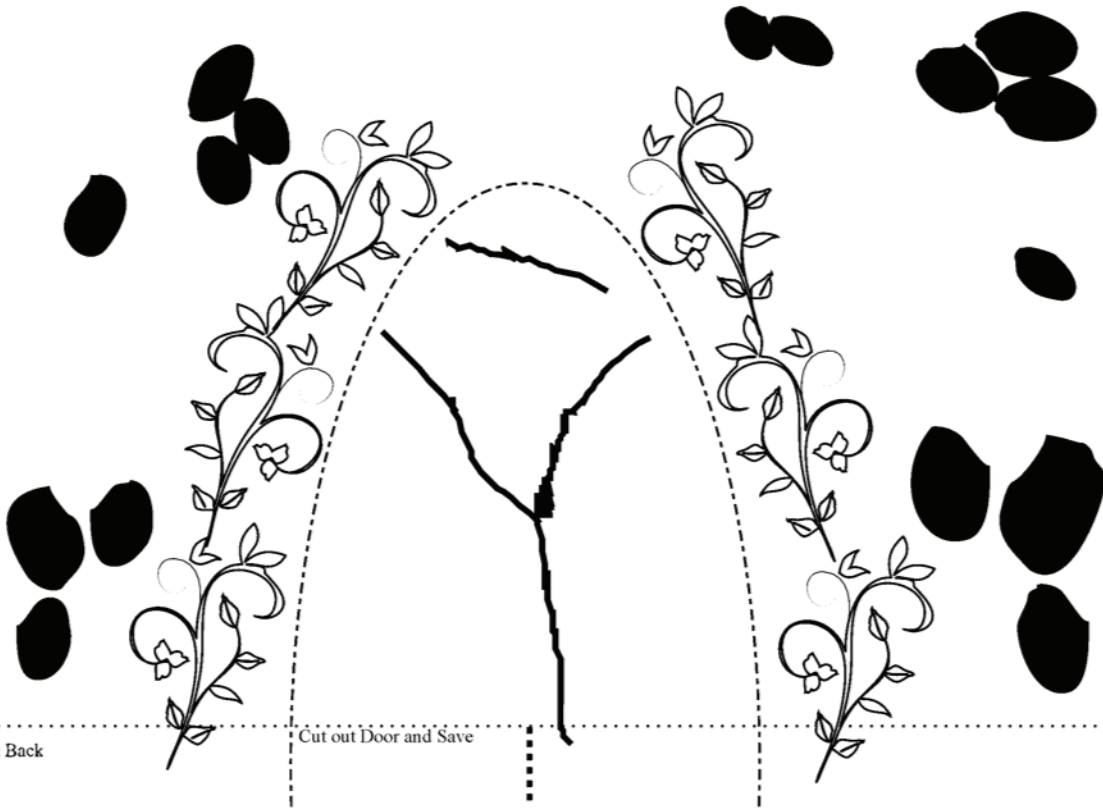
This lesson is the center of the gospel message, that Jesus died, was raised from the dead, and offers forgiveness and eternal life to everyone. Please spend extra, purposeful time discussing the gospel message with the kids. Language may seem like a barrier, but God is the one who touches each heart. Please pray for the children as they discuss these questions with the translator.

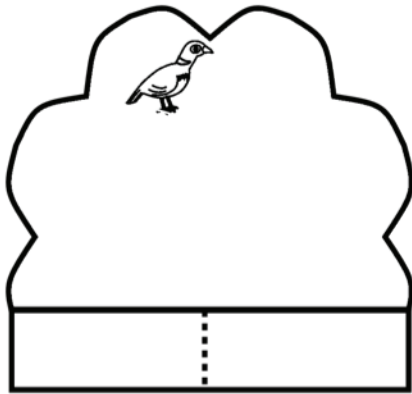
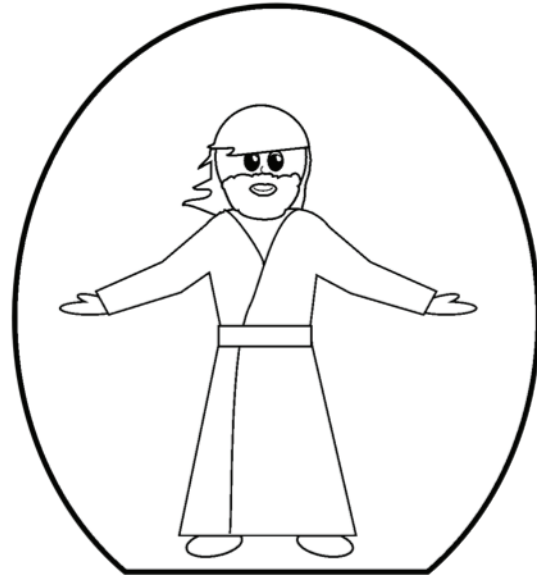
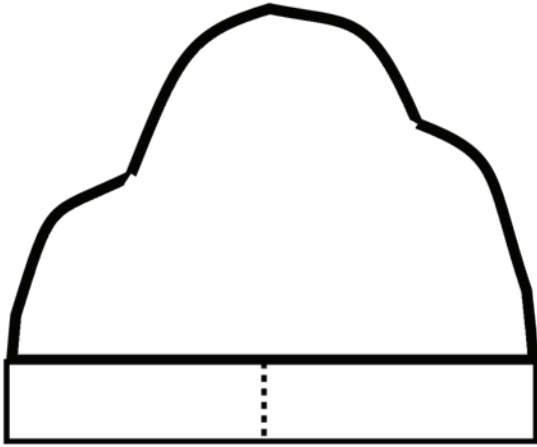
1. ¿Quién fue esta lección?
2. ¿Por qué era el payaso (Jesús) triste al principio?
3. ¿Qué hicieron los carteles rojos decir?
4. ¿Por qué era el payaso (Jesús) feliz al final?
5. ¿Qué quiso decir las señales blancas?
6. ¿Qué hizo el paño oscuro representa?
7. ¿Quién resucitó a Jesús de entre los muertos?
8. ¿Por qué murió Jesús?
9. ¿Murió Jesús por ti?
10. ¿Qué significa ser salvo?
11. ¿Cómo puede una persona tener la salvación?
12. ¿Quieres ser salvo?



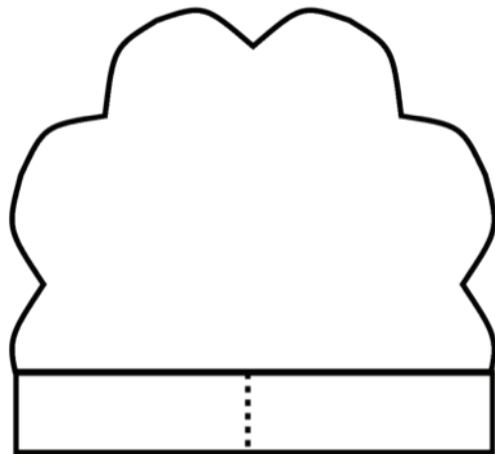
Fold Forward

Fold Backward

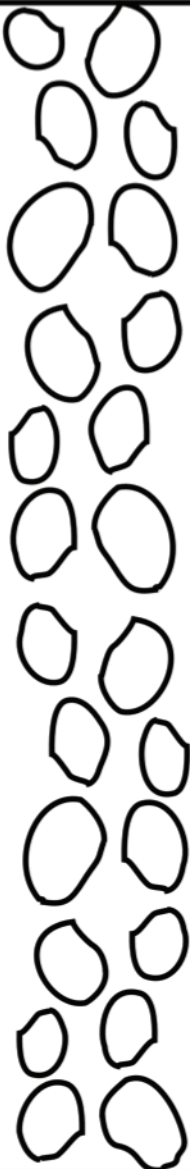




1. Cut figures on this page out.
2. Cut door off page 1 and fold page 1 at the fold lines to make a cave.
3. Glue Jesus figure inside folded cave, at back of cave, so he can be seen through the door.
4. Cut up dotted line on other figures and door from page 1. Fold one flap forward and one flap back.
5. Glue page one, door and these figures to page 3, arranging as desired.



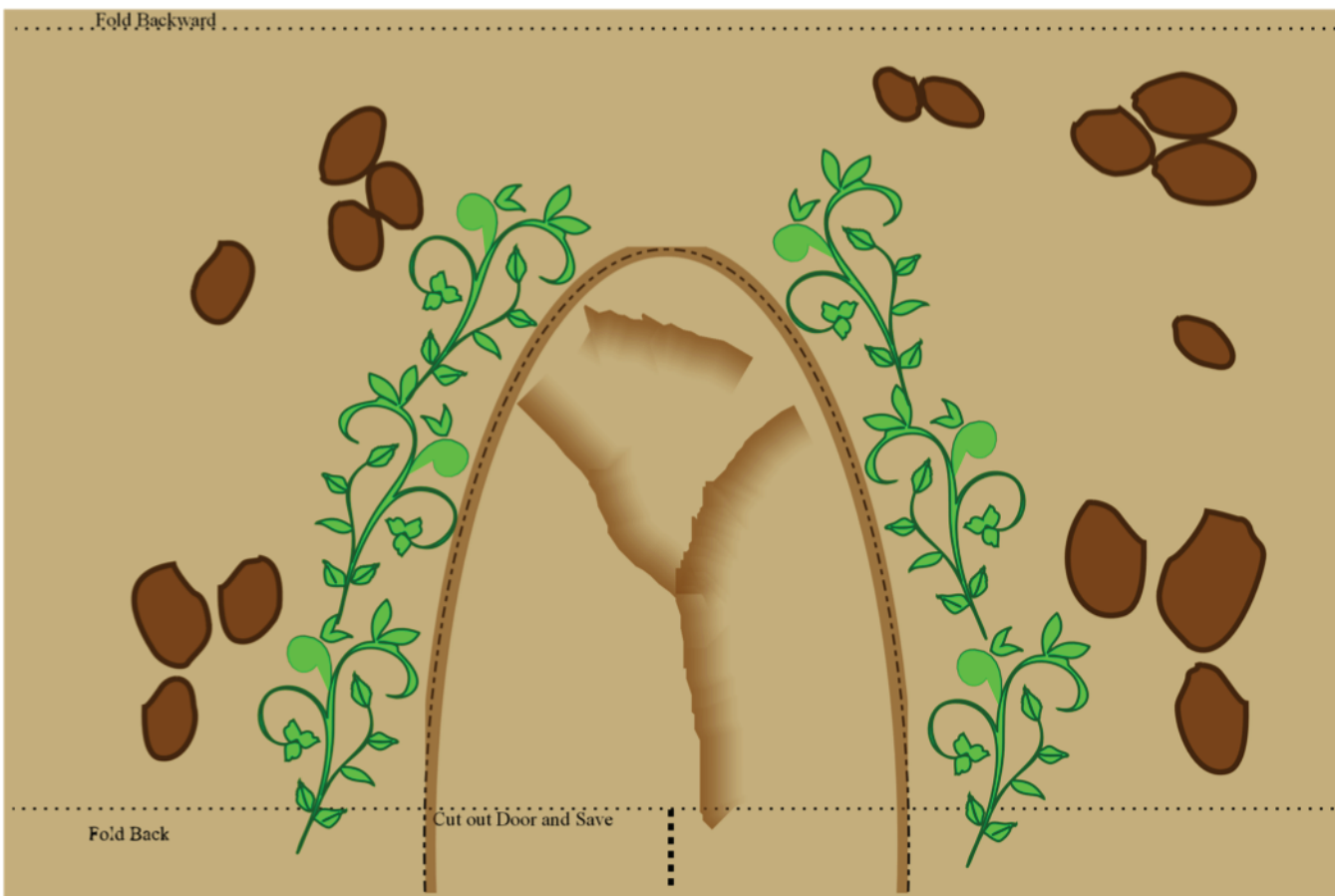
Glue Cave Here



Fold Forward

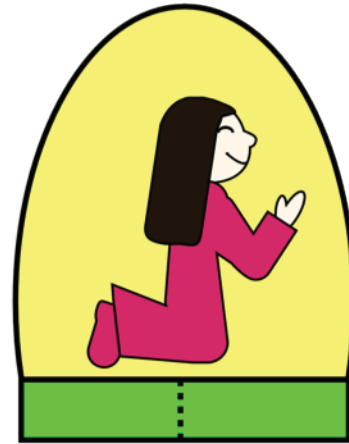
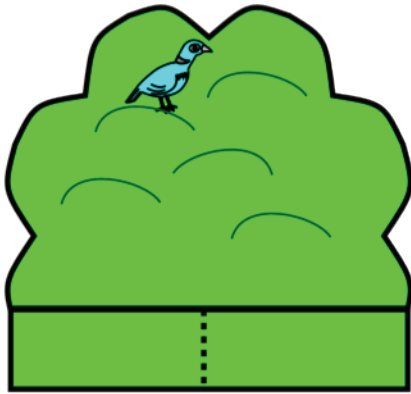
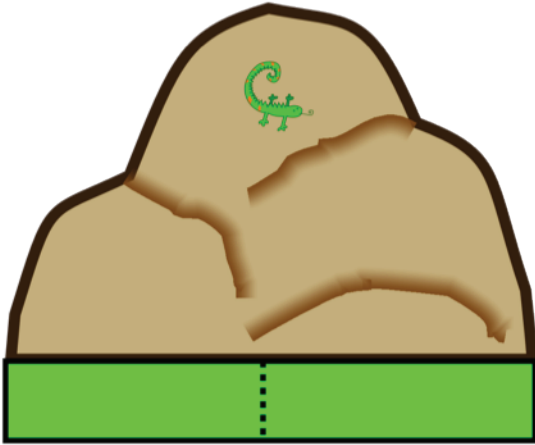


Fold Backward

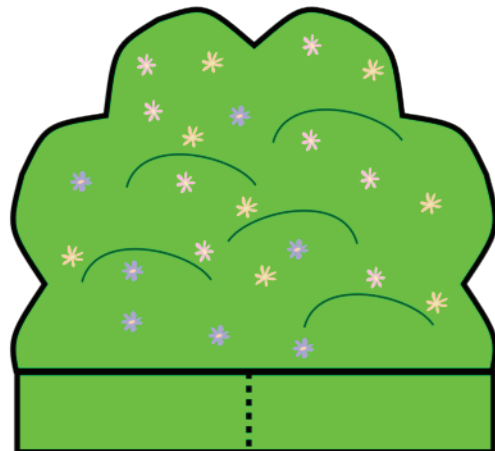


Fold Back

Cut out Door and Save



1. Cut figures on this page out.
2. Cut door off page 1 and fold page 1 at the fold lines to make a cave.
3. Glue Jesus figure inside folded cave, at back of cave, so he can be seen through the door.
4. Cut up dotted line on other figures and door from page 1. Fold one flap forward and one flap back.
5. Glue page one, door and these figures to page 3, arranging as desired.



Glue Cave Here

